

Nà jiàn máoyī zěnmē mǎi ?

那 件 毛 衣 怎 么 卖 ？

Combien coûte ce pull-over ?

学习目标 / Objectifs de la leçon

- 询问价钱及钱的表达 / Pouvoir se renseigner sur un prix ; savoir exprimer le prix d'un article
- 讨价还价 / Demander le prix et marchander
- 提出对所买东西大小、颜色等具体要求 / Pouvoir formuler des exigences concrètes sur la taille, la couleur, etc.

那件毛衣怎么卖?▶▶▶

热身

Exercices d'échauffement



一百块
yíbǎi kuài



五十块
wǔshí kuài



二十块
èrshí kuài



十块
shí kuài



五块
wǔ kuài



两块
liǎng kuài



一块
yí kuài



五毛
wǔ mǎo



两毛
liǎng mǎo



一毛
yí mǎo



五分
wǔ fēn



二分/两分
èr fēn/ liǎng fēn



一分
yí fēn

第一部分 Première partie

15-U3 1

生词

Vocabulaire

5

qián
钱
argent

4

duōshao
多少
combien

3

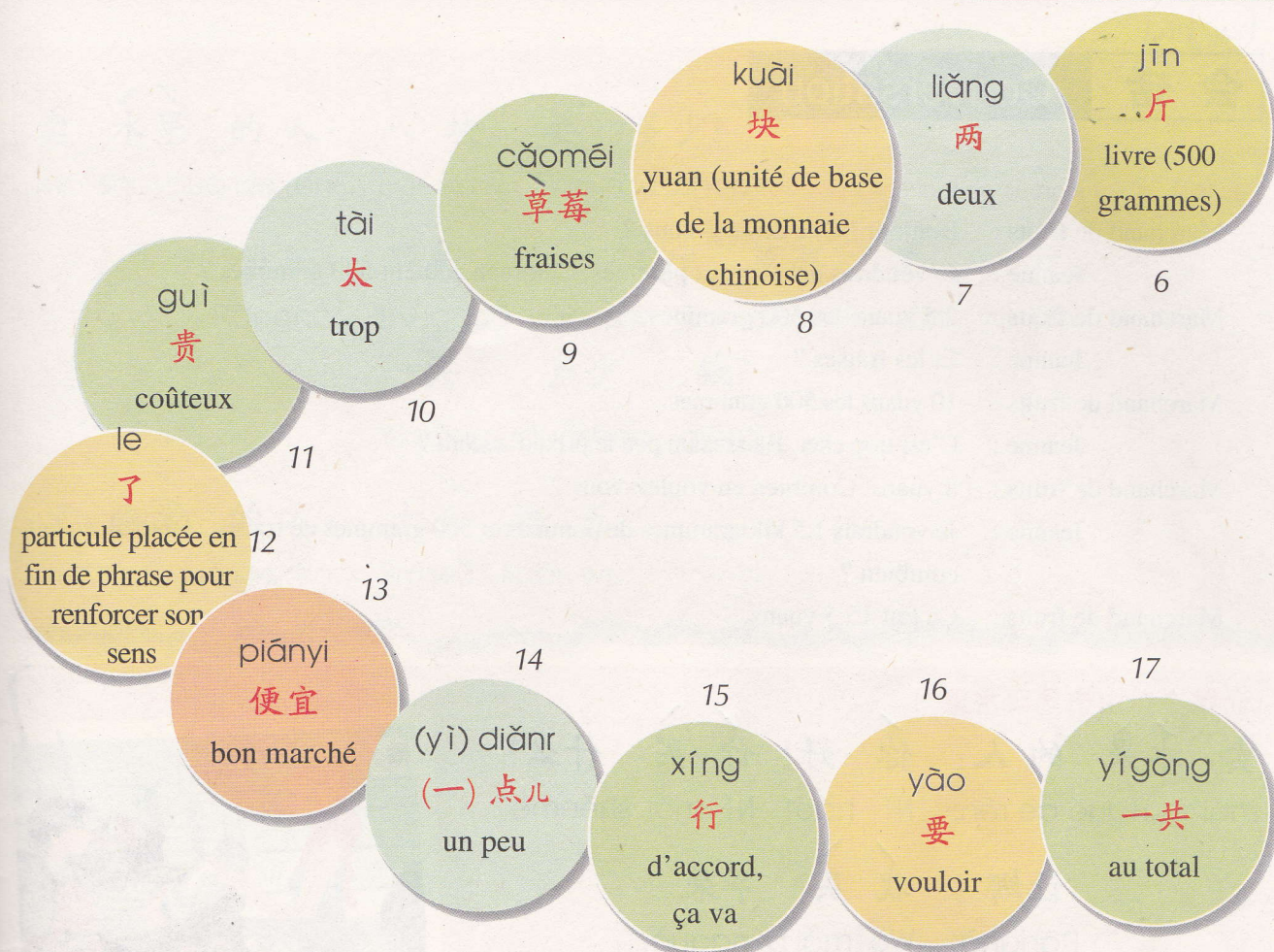
píngguǒ
苹果
pomme

2

shénme
什么
quoi, quel

1

mǎi
买
acheter



句子 Phrases

Dialogue scene with two characters and their speech bubbles:

1 苹果 多少 钱 一斤?
Píngguǒ duōshao qián yī jīn?

2 便宜 点儿, 行 吗?
Piányi diǎnr, xíng ma?

Legend:

- 1 Combien coûtent 500 grammes de pommes ?
- 2 Baissez un peu le prix, d'accord ?

那件毛衣怎么卖?▶▶▶

huì huà

会话

Conversation

(Jeanne est au marché pour acheter des fruits)

Marchand de fruits : Bonjour ! Que désirez-vous ?

Jeanne : Je voudrais acheter des pommes. Combien coûtent 500 grammes ?

Marchand de fruits : 2,5 yuans les 500 grammes.

Jeanne : Et les fraises ?

Marchand de fruits : 10 yuans les 500 grammes.

Jeanne : C'est trop cher. Baissez un peu le prix, d'accord ?

Marchand de fruits : 8 yuans. Combien en voulez-vous ?

Jeanne : Je voudrais 1,5 kilogrammes de pommes et 500 grammes de fraises. Au total, ça fait combien ?

Marchand de fruits : Ça fait 15,5 yuans.

(让娜在自由市场买水果。)

卖水果的人：你好！你买什么？

mài shuǐguǒ de rén: Nǐ hǎo! Nǐ mǎi shēnme?

让娜：我买苹果。

Ràngnà: Wǒ mǎi píngguǒ.

多少钱一斤？

Duōshao qián yì jīn?

卖水果的人：两⁵块五一斤。

mài shuǐguǒ de rén: Liǎng kuài wǔ yì jīn.

让娜：草莓呢？

Ràngnà: Cǎoméi ne?

卖水果的人：十块一斤。

mài shuǐguǒ de rén: Shí kuài yì jīn.

让娜：太贵了，便宜点儿，

Ràngnà: Tài guì le, piányi diǎnr,

行吗？

xíng ma?



注释

两⁵ En chinois, 两 et 二 expriment tous deux le chiffre « 2 ». Lorsqu'on utilise « 2 » pour préciser le nombre d'objets ou encore de personnes, il faut employer 两. On dira 两斤苹果 (2 livres de pommes). Toutefois, pour les nombres, il faut lire 二. Ainsi, douze, vingt, vingt-deux se disent 十二, 二十, 二十二.

卖水果的人：八块。要多少？

mài shuǐguǒ de rén: Bā kuài. Yào duōshao?

让娜：苹果要三斤，草莓要一斤。

Ràngnā: Píngguǒ yào sān jīn, cǎoméi yào yì jīn.

一共多少钱？

Yígòng duōshao qián?

卖水果的人：十五块五。

mài shuǐguǒ de rén: Shíwǔ kuài wǔ.

huó dòng

活动

Activités



语音练习

Exercices de prononciation

pomme
combien
fraise
trop cher

píngguǒ ——— bīng pí
duōshao ——— tài xiǎo
cǎoméi ——— zǎo huí
tài guì le ——— tài kuī le

bière glacée
trop petit
revenir tôt
trop de perte

那件毛衣怎么卖?▶▶▶



看图完成对话

Complétez les dialogues à l'aide des dessins

你 买 什么?
Nǐ mǎi shēnme?

_____。

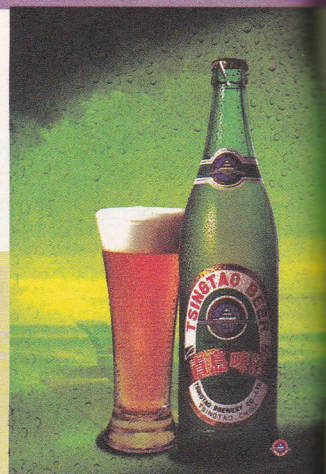


可口可乐
kěkǒukělè



面包
miànbāo

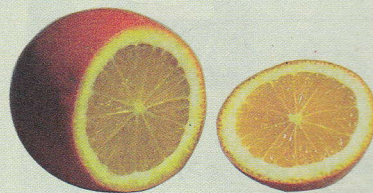
啤酒
píjiǔ



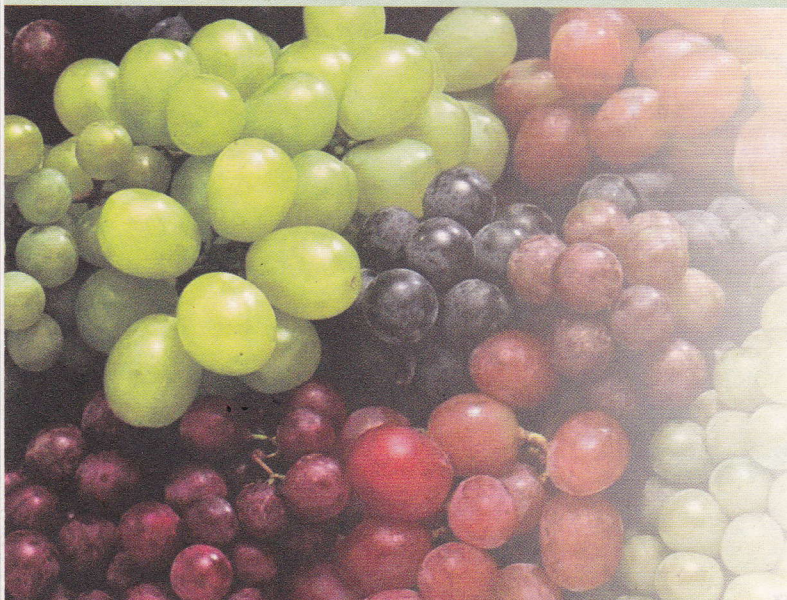
牛奶
niúnnǎi

苹果 多少 钱 一 斤?
Píngguǒ duōshao qián yì jīn?

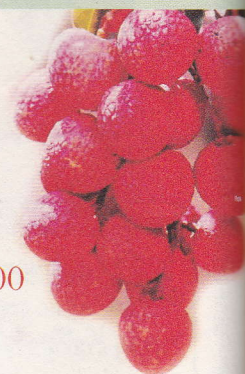
_____。



橙子 6.80
chéngzi



葡萄 4.50
pútáo



荔枝 15.00
lìzhī

要 多少?

Yào duōshao?

苹果 要 三 斤, 草莓 要 一 斤,

Píngguǒ yào sān jīn, cǎoméi yào yì jīn,

一共 多少 钱?

Yí gòng duōshao qián?

十五 块 五。

Shíwǔ kuài wǔ.



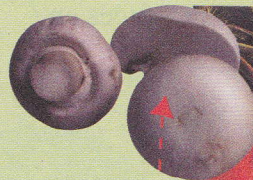
洋葱

yāngcōng



西兰花

xīlánhuā



蘑菇

mógu



huāngguā 黄瓜

西红柿 10.50

xīhóngshì



胡萝卜

húluóbo



角色扮演

Jouez un rôle

两人一组。

一人扮演顾客，一人扮演卖东西的。

Deux personnes par groupe. Une personne joue le rôle du client, l'autre celui du vendeur.



那件毛衣怎么卖?▶▶▶

第二部分 Seconde Partie

生词 Vocabulaire

1 nà 那
ce, celui-là

2 jiàn 件
pièce qui s'emploie pour certaines choses qui peuvent être comptées en unité

3 māoyī 毛衣
pull-over

4 zěnmē 怎么
comment

5 mài 卖
vendre

6 yǒu 有
avoir (il y a)

7 hōng 红
rouge

8 de 的
précédé d'un nom, exprime (la relation d'appartenance)

9 shì 试
essayer

10 zhè 这
ce, cet, cette

11 xiǎo 小
petit

12 dà 大
grand

句子 Phrases

1 有红的吗?
Yǒu hōng de ma?

2 这件毛衣太小了, 有大的吗?
Zhè jiàn māoyī tài xiǎo le, yǒu dà de ma?

1 Y en a-t-il en rouge ?

2 Ce pull est trop petit, y en a-t-il un plus grand ?

会话 Conversation

(让娜在一个市场里买毛衣。)

让娜: 那件⁶毛衣怎么卖?
Ràngnà: Nà jiàn máoyī zěnmē mǎi?

卖衣服的人: 两百八。
mài yīfu de rén: Liǎngbǎi bā.

让娜: 有红的⁷吗?
Ràngnà: Yǒu hóng de ma?

卖衣服的人: 有。
mài yīfu de rén: Yǒu.

让娜: 我试试, 行吗?
Ràngnà: Wǒ shìshi, xíng ma?

卖衣服的人: 行。
mài yīfu de rén: Xíng.

让娜: 这件毛衣太小了, 有大的吗?
Ràngnà: Zhè jiàn máoyī tài xiǎo le, yǒu dà de ma?

卖衣服的人: 你试试⁸这件。
mài yīfu de rén: Nǐ shìshi zhè jiàn.

让娜: 这件很好。
Ràngnà: Zhè jiàn hěn hǎo.

注释

件⁶ Spécificatif pour les vêtements. Dans le chinois moderne, il est généralement impossible de faire précéder un nom d'un chiffre sans ajouter un spécificatif (placé entre le chiffre et le nom). En outre, chaque nom possède un spécificatif particulier. Parmi ces spécificatifs, 个 (ge) est celui le plus utilisé.

的⁷ La particule 的, placée à la suite d'un nom, d'un verbe, d'un adjectif, d'un pronom ou de certaines locutions, constitue une structure qui, dans une phrase, participe à la formation d'un nom. Toutefois, cette structure doit pouvoir être clairement identifiable pour éviter toute confusion quant à son sens.

试试⁸ Répétition du verbe 试(shì, essayer). En chinois, ce genre de répétition apporte une nuance au verbe, soit en diminuant l'intention du sujet de l'action, soit en indiquant que l'action se déroule en un laps de temps très court. Dans certains cas, la répétition peut aussi exprimer la notion de tentative, d'essai.

那件毛衣怎么卖?▶▶▶

(Jeanne est au marché pour acheter un pull-over)

Jeanne : Combien coûte ce pull-over ?

Vendeur de vêtements : 280 yuans.

Jeanne : Y en a-t-il en rouge ?

Vendeur de vêtements : Oui.

Jeanne : Je l'essaye, c'est d'accord ?

Vendeur de vêtements : D'accord.

Jeanne : Ce pull-over est trop petit, y en a-t-il un plus grand ?

Marchand de vêtements : Essayez celui-ci.

Jeanne : Celui-ci me va très bien.

活动 Activités



读一读然后连线

Lisez à haute voix puis faites correspondre les expressions entre elles

1. 你 买 什么?

Nǐ mǎi shénme?

2. 苹果 多少 钱 一斤?

Píngguǒ duōshao qián yì jīn?

3. 毛衣 怎么 卖?

Máoyī zěnmē mǎi?

4. 你 买 多少?

Nǐ mǎi duōshao?

5. 一共 多少 钱?

Yí gòng duōshao qián?

a. 三十八 块 五。

Sānshíbā kuài wǔ.

b. 我 买 三 斤。

Wǒ mǎi sān jīn.

c. 我 买 草莓。

Wǒ mǎi cǎoméi.

d. 三 块 五 一 斤。

Sān kuài wǔ yì jīn.

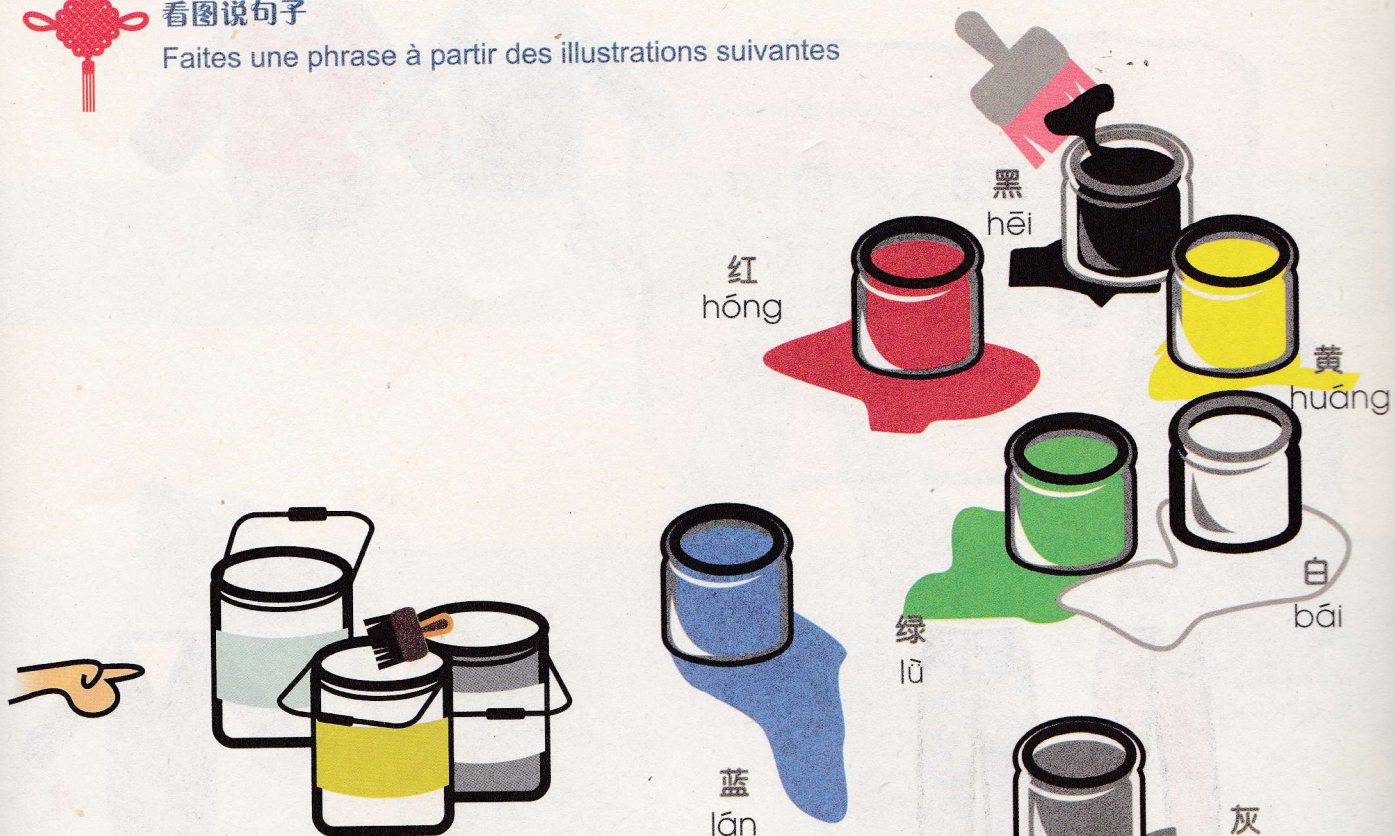
e. 二 百 六。

Èrbǎi liù.



看图说句子

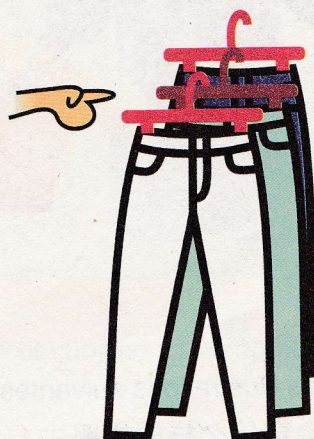
Faites une phrase à partir des illustrations suivantes



有 红 的 吗?
Yǒu hōng de ma?



黑
hēi



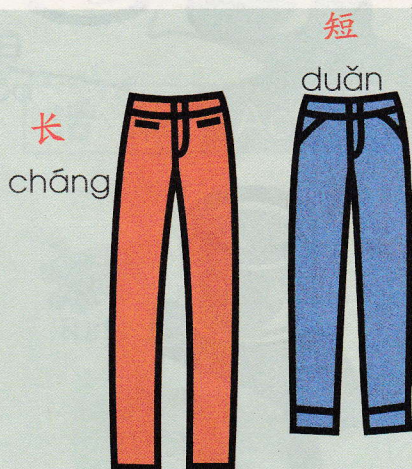
灰
huī



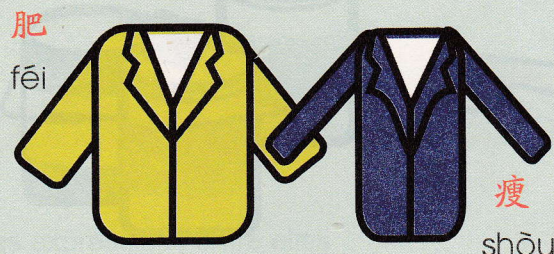
黄
huáng

那件毛衣怎么卖?▶▶▶

这件毛衣太小了,
Zhè jiàn máoyī tài xiǎo le
有大一点儿的吗?
Yǒu dà yīdiǎnr de ma?



条裤子
tiáo kùzi



套西服
tào xīfú



件夹克
jiàn jiākè



看图说句子

Faites une phrase à partir des illustrations suivantes

假如你参加如下活动，你会穿什么样的衣服去？

A supposer que vous participiez aux activités suivantes, quel genre de vêtements porterez-vous ?

1. 公司的新年晚会

Soirée du Nouvel An dans votre entreprise

2. 周末和家人爬长城

Escalade de la Grande Muraille avec votre famille le week-end

我 穿……

Wǒ chuān

皮鞋
píxié牛仔裤
niúzǎikù西服
xīfúT 恤
T xū衬衫
chēnshān套裙
tàoqūn旅游鞋
lǚyóuxiē

听录音选择正确答案

Ecoutez l'enregistrement et choisissez la réponse exacte

1. 1) 他 买 什么?

Tā mǎi shēnme?

a. 苹果

píngguǒ

b. 草莓

cǎoméi

那件毛衣怎么卖?▶▶▶

2) 多少 钱 一 斤?
Duōshao qián yì jīn?

a. 十块
shí kuài

b. 十五 块
shíwǔ kuài

3) 他 买 几 斤?
Tā mǎi jǐ jīn?

a. 一 斤
yì jīn

b. 七 斤
qī jīn

2. 毛衣 怎么 卖?
Mǎoyī zěnmē mǎi?

a. 一 百 八
yìbǎi bā

b. 三 百 八
sānbǎi bā

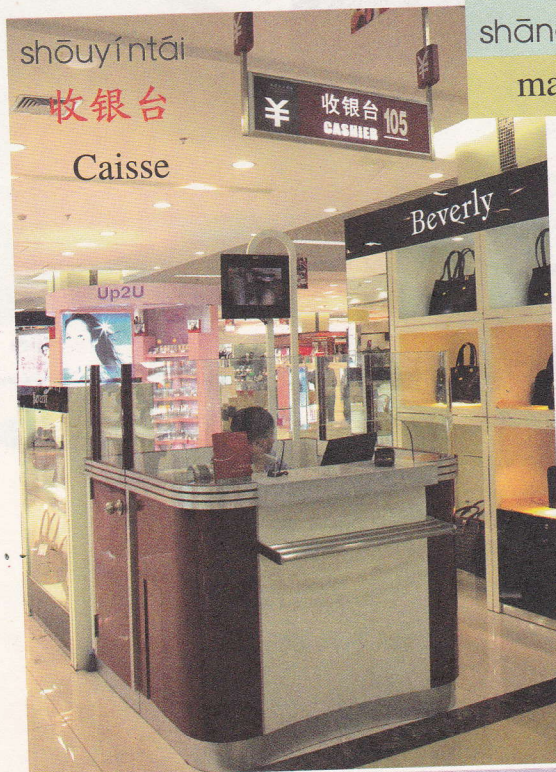


认汉字

Connaître les caractères



shāngdiàn
magasin



bā zhé
20% de réduction





你知道吗?

Le savez-vous ?

很多中国人不喜欢数字“4”，因为“4”的发音和“死”相近。可是很喜欢“8”，因为“8”的发音和“发”相近，“发”有发财、发达的意思。但是也有很多人不在乎。

Un très grand nombre de Chinois n'aiment pas le chiffre «4», car celui-ci se prononce «si» comme le mot 死(mort). Au contraire, les Chinois affectionnent tout particulièrement le chiffre «8»(ba) à la prononciation proche du mot 发(fa). On retrouve en effet ce caractère dans les mots 发财(devenir riche) et 发达(florissant). Mais ce n'est pas que tous les Chinois sont aussi superstitieux, et certains choisissent de ne pas prêter attention à ces ressemblances phonétiques.

补充词语表 Vocabulaire complémentaire

面包	miànbāo	pain
可口可乐	kěkǒukělē	Coca-Cola
啤酒	píjiǔ	bière
牛奶	niúnnǎi	lait
橙子	chéngzi	orange
葡萄	pútáo	raisin
荔枝	lìzhī	litchi
黄瓜	huāngguā	concombre
西红柿	xīhóngshì	tomate
胡萝卜	húluóbo	carotte
蘑菇	mógu	champignon
西兰花	xīlānhuā	brocoli
洋葱	yāngcōng	oignon
毛	máo	mao
分	fēn	portion

颜色	yánsè	couleur
绿	lǜ	vert
蓝	lán	bleu
黄	huáng	jaune
黑	hēi	noir
白	bái	blanc
灰	huī	gris

那件毛衣怎么卖?▶▶▶

穿	chuān	porter (pour les vêtements)
裤子	kūzi	pantalon
西服	xīfú	complet
夹克	jiākè	veston
牛仔裤	niúzáikù	jean
T恤	T xù	T-shirt
衬衫	chēnshān	chemise
套裙	tàoque	jupe
皮鞋	píxié	souliers en cuir
旅游鞋	lǚyóuxié	chaussures de marche

条	tiáo	spécificatif pour les objets longs (poisson, etc.)
短	duǎn	court
长	cháng	long
套	tào	étui, assortiment
瘦	shòu	maigre
肥	fēi	gras, gros
薄	báo	mince, fin
厚	hòu	épais